

	Válcové kotle - Část 4: Provedení a konstrukce částí kotle namáhaných tlakem	ČSN EN 129534  07 7853
---	--	---------------------------------

Shell boilers - Part 4: Workmanship and construction of pressure parts of the boiler

Chaudières à tubes de fumée - Partie 4: Fabrication et construction des parties sous pression des chaudières

Grosswasserraumkessel - Teil 4: Verarbeitung und Bauausführung für drucktragende Kesselteile

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12953-4:2002. Evropská norma EN 12953-4:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12953-4:2002. The European Standard EN 12953-4:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**67193**

EN 287-1 zavedena v ČSN EN 287-1 (05 0711) Svařování - Zkoušky svářečů - Tavné svařování - Část 1: Oceli

EN 288-3 zavedena v ČSN EN 288-3 (05 0313) Stanovení a schvalování postupů svařování kovových materiálů - Část 3: Zkoušky postupů obloukového svařování ocelí

EN 1011-2 zavedena v ČSN EN 1011-2 (05 2210) Svařování - Doporučení pro svařování kovových materiálů - Část 2: Obloukové svařování feritických ocelí

EN 1418 zavedena v ČSN EN 1418 (05 0730) Svářečský personál - Zkoušky svářečských operátorů pro tavné svařování a seřizovačů odporového svařování pro plně mechanizované a automatické svařování kovových materiálů

prEN 10216-2:1998 nezavedena, nahrazena EN 10216-2:2002

prEN 10217-2 nezavedena, nahrazena EN 10217-2:2002

prEN 10217-5 nezavedena, nahrazena EN 10217-5:2002

EN 12953-1:2002 zavedena v ČSN EN 12953-1 (07 7853) Válcové kotle - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 12953-3:2002 zavedena v ČSN EN 12953-2 (07 7853) Válcové kotle - Část 3: Konstrukce a výpočet částí namáhaných tlakem

EN 12953-5:2002 zavedena v ČSN EN 12953-5 (07 7853) Válcové kotle - Část 5: Kontrola při výrobě, dokumentace a značení částí kotle namáhaných tlakem

#### Souvisící ČSN

ČSN 07 0000 Názvosloví parních a horkovodních kotlů

ČSN EN 473 (01 5004) Nedestruktivní zkoušení - Kvalifikace a certifikace pracovníků nedestruktivního zkoušení - Obecné zásady

#### Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/EC z 29. května 1997, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 182/1999 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení, ve znění pozdějších předpisů.

#### Vypracování normy

Zpracovatel: REME© BRNO, IČO 15557448, Petr Remeš, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 90 Kotle pro ústřední vytápění a TNK 101 Kotle

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jan Jokeš

ICS 27.060.30; 27.100

Válcové kotle - Část 4: Provedení a konstrukce částí kotle namáhaných tlakem

Shell boilers - Part 4: Workmanship and construction of pressure parts of the boiler

Chaudières à tubes de fumée - Partie 4:  
Fabrication et construction des parties sous  
pression des chaudières

Grosswasserraumkessel - Teil 4:  
Verarbeitung  
und Bauausführung für drucktragende  
Kesselteile

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-05-15.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky  
EN 12953-4:2002 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Ref. č.

.....	5
<b>1</b> Předmět normy	
.....	
.. 6	
<b>2</b> Normativní odkazy	
.....	6
<b>3</b> Termíny a definice	
.....	6
<b>4</b> Značky	
.....	
..... 6	
<b>5</b> Všeobecné požadavky	
.....	7
<b>5.1</b> Všeobecně	
.....	
..... 7	
<b>5.2</b> Identifikace materiálu	
.....	7
<b>5.3</b> Válcové bubny	
.....	
.... 7	
<b>5.4</b> Kontrolní otvory	
.....	
.. 9	
<b>5.5</b> Dna a trubkownice	
.....	9
<b>5.6</b> Hladké trubky a rozpěrné trubky.....	9
<b>5.7</b> Průlezové rámy a otvory.....	

10	
<b>5.8</b>	Spoje pro upevňované části..... 10
<b>5.9</b>	Válcové plamence ..... 11
<b>5.10</b>	Vodou chlazené zpětné komory..... 12
<b>5.11</b>	Rozpěrky ..... 12
<b>5.12</b>	Návrh svarových spojů..... 12
<b>5.13</b>	Otvory ve svarech nebo vedle svarů..... 14
<b>5.14</b>	Koutové svary ..... 14
<b>5.15</b>	Výroba ..... 14
<b>5.16</b>	Tepelné zpracování po svařování a ostatní tepelná zpracování..... 18
<b>Příloha A</b>	(informativní) Typické příklady přijatelných svarových detailů..... 21
<b>Příloha ZA</b>	(informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU ..... 43
	Bibliografie ..... 44

# Předmluva

Tento dokument (EN 12953-4:2002) vypracovala technická komise CEN/TC 269 „Válcové a vodotrubné kotle“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnicím (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2002 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2002.

Tato evropská norma řady EN 12953, týkající se válcových kotlů a pomocných zařízení, sestává z těchto částí:

Část 1: Všeobecné požadavky

Část 2: Materiály pro části kotlů a příslušenství namáhaných tlakem

Část 3: Konstrukce a výpočet částí namáhaných tlakem

Část 4: Provedení a konstrukce částí kotle namáhaných tlakem

Část 5: Kontrola při výrobě, dokumentace a značení částí kotle namáhaných tlakem

Část 6: Požadavky na výstroj kotle

Část 7: Požadavky na spalovací zařízení kotlů na plynná a kapalná paliva

Část 8: Požadavky na zabezpečovací zařízení proti přetlaku

Část 9: Požadavky na zabezpečovací a řídicí systémy kotle a příslušenství

Část 10: Požadavky na jakost kotlové napájecí vody a kotelní vody

Část 11: Přejímací zkoušky

Část 12: Požadavky na spalovací zařízení kotlů na prášková paliva

Část 13: Zvláštní požadavky na sterilizační parní kotle z korozi-vzdorné oceli

CR 12953-14: Směrnice pro zapojení kontrolního orgánu nezávislého na výrobcu

Ačkoli všechny části normy lze získat samostatně, je třeba poznamenat, že tyto části jsou vzájemně na sobě závislé. Proto pro konstrukci a výrobu kotlů je třeba použít více částí normy, aby mohly být uspokojivě splněny požadavky této evropské normy.

Příloha A této evropské normy je informativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

---

# 1 Předmět normy

Tato část této evropské normy stanoví požadavky na provedení a konstrukci válcových kotlů, které jsou definovány v EN 12953-1.

---

**-- Vynechaný text --**